

Anne M. Leahy, CI/CT/NAD V

P.O. Box #1244 Falls Church, VA 22041-1244 703.627.5592 mail @ anneleahy.com

Professional Credentials:

Registry of Interpreters for the Deaf Certificate of Interpretation
Registry of Interpreters for the Deaf Certificate of Transliteration
National Association of the Deaf Level V Master

Professional Experience:

Interpreting

- 8/92 to Present Self-employed freelance interpreter in Chicago and DC Metro area. Strengths in monolingual ASL users, high-register English source and target language, and heavy sign-to-voice work, both interactive and platform. Settings include:
- Medical • Educational • Legal/Corrections • Social Service • Business
 - Government • Linguistics • International • Mental Health • Technical
- 10/98 to Present Private practice interpreter in the Washington, DC metro area.

Teaching/Presenting/Evaluation

- 2006 to Present Regular guest lectures at Utah Valley, Gallaudet, and Brigham Young Universities
10/10/00 "Toward Colorful Voicing" guest lecture to Gallaudet Interpreting MA students
6/00 Poster Session on the Cuban Deaf Community at Deaf History International
12/99 Presented on North American Deaf Culture and Arts in Havana, Cuba
5/98 to 11/98 Member of new statewide interpreter evaluation team in Illinois
6/98 to 11/98 Volunteer advanced ASL instructor for local Chicago Latino Parents' group
6/98 to 9/98 Developed and taught first fingerspelling course at Columbia College, Chicago, IL
6/96 to 11/98 Mentor for Chicagoland Mentorship Consortium and Columbia College
1996 Participated on Workshop Panel, "What do Deaf People / Interpreters Want?", Chicago, IL

Formal Education:

- 2000 to Present Professional Writing and Editing MA—George Mason University, Fairfax, VA
1998 English B.A., Writing Emphasis—Columbia College, Chicago, IL
1987-1989 Junior class standing as English major—Brigham Young University, Provo, UT

Continuing Education Highlights:

- 2002-2007 International Sign (50 hours total)
12/96 to 4/97 Gallaudet University ASL Linguistics Series
1/97 to 12/97 Studied German I and II at Goethe Institut, Chicago, IL
1997 to Present Spanish Independent Study (toward interpreting application).
5/98 Received Mexican Sign Language Competency Certificate, Apache Creek, NM
11/98 Theoretical Issues in Sign Language Research (Int'l Sign Linguistics)
8/99 Mano a Mano, RID's first meeting of trilingual interpreters in Boston
9/99 First Int'l Conference of Sign Language Interpreters in Santiago, Cuba